FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 154 Enu. 35

CINQUIÈME DU CAN

Province de Quebec — District No. 154 Abitibi Temiscamingue Saguenay — S. District No. 32 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} la paroisse St Felicien — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 12

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — St Pierre Joseph — {Enumerator. / Recenseur.} juin 21

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE					WAGE EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. / INFIRMITÉS.	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé, ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. If an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization. If formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	State where person is employed, as "on farm," "in sawmill," "in cotton factory," "in retail store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme," "dans un moulin à scie," "dans une fabrique de coton," "dans un magasin de détail," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi secondaire, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires, s'il y en a.	Rate of earnings per hour. / Taux du gain par heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents you. / Coût de l'assurance en cents par semaine.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons in attendance at College, Convent or School. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes qui fréquentent un Collège, un couvent ou une école.	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.
Dwellings. / Maisons.	Families. / Familles.																																					
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
83	84	Girard Napoleon	St Felicien	M	Chef	M	Juin	1876	21	Quebec			Française	Canadienne	Catholique	Bucheron		non	oui	oui	ferme		16		60		200					oui	oui	F			
		" Matilde	"	F	Epouse	M	Sept	1879	22	"			"	"	"	Aucun																							
		" Amelie	"	F	fille	S	Nov	1910	1	"			"	"	"																							
84	85	Tremblay Ferdinand	St Felicien	M	Chef	M	Mai	1878	63	Quebec			Française	Canadienne	Catholique	Cultivateur				oui	ferme												non	non	F			
		" Marie	"	F	Epouse	M	Sept	1876	55	"			"	"	"	Aucun																		oui	non	F			
85	86	Girard Joseph	"	M	fils adopt	M	Juin	1887	24	"			"	"	"	Cultivateur	Bucheron	non	oui	oui	ferme	40	12	60	18	300	140						oui	non	F			
		" Lisa	"	F	Belle	M	Juin	1887	24	"			"	"	"	Aucun																		oui	oui	F			
		" Marie Jeanne	"	F	petite fille	S	Mai	1908	3	"			"	"	"																							
		" Joseph Victor	"	M	petit fils	S	Mai	1911	2	"			"	"	"																							
86	87	Gagnon Michel	St Felicien	M	Chef	M	Mars	1874	69	Quebec			Française	Canadienne	Catholique	Cultivateur				oui													non	non	F			
		" Marie	"	F	Epouse	M	Mars	1875	66	"			"	"	"	Aucun																							
		" Prospère	"	M	fils	S	Sept	1897	24	"			"	"	"	Journalier	Contracteur	non	oui		ferme	12	24	60	48	250	700						non	non	F			
87	88	Gagnon Zelfise	"	M	fils	M	Dec	1881	30	"			"	"	"	Journalier	Cultivateur			oui	occasion	27		60		650							non	non	F			
		" Odesile	"	F	Epouse	M	Janv	1882	29	"			"	"	"	Aucun																		non	non	F			
		" Joseph	"	M	fils	S	Août	1902	9	"			"	"	"																				oui	oui	F			
		" Arthur	"	M	fils	S	Mai	1904	7	"			"	"	"																			10	oui	oui	F			
		" Marie	"	F	fille	S	Oct	1907	4	"			"	"	"																			10	oui	oui	F			
		" Joseph	"	M	fils	S	Dec	1908	2	"			"	"	"																						F			
88	89	Gagnon Johny	St Felicien	M	Chef	M	Janv	1864	47	Quebec			Française	Canadienne	Catholique	Cultivateur	Charretier	non	oui	oui	ferme		25		60		150					non	non	F			
		" Marie Louise	"	F	Epouse	M	Juillet	1862	49	"			"	"	"	Aucun																		oui	oui	F			
89	90	" Arthur	"	M	fils	M	Août	1888	23	"			"	"	"	journalier	Bucheron	non	oui	non	ferme	40	12	60	60	300	125						oui	oui	F			
		" Marie	"	F	Belle	M	Mars	1887	24	"			"	"	"	Aucun																		oui	oui	F			
		" Alma	"	F	petite fille	S	Juin	1905	3	"			"	"	"																						F			
		" Marie Blanche	"	F	petite fille	S	Sept	1910	7/12	"			"	"	"																						F			
90	91	Morin Ferdinand	St Felicien	M	Chef	M	Janv	1869	42	Quebec			Française	Canadienne	Catholique	journalier	Cultivateur	non	oui	non	occasion	52		60	60	300	300					non	non	F			
		" Elizabeth	"	F	Epouse	M	Août	1870	41	"			"	"	"	Aucun																		oui	oui	F			
		" Elias	"	M	fils	S	Août	1892	19	"			"	"	"	journalier		non	oui	non	occasion	52		60	60	300	300						oui	oui	F			
		" Simon	"	M	fils	S	Sept	1897	14	"			"	"	"																			10	oui	oui	F			
		" Marie Louise	"	F	fille	S	Mars	1900	11	"			"	"	"																			10	oui	oui	F			
91	92	Beaumont Joseph	St Felicien	M	Chef	M	Juin	1873	48	Quebec			Française	Canadienne	Catholique	Cultivateur		non	oui	non	ferme												oui	oui	F			
		" Marie	"	F	Epouse	M	Oct	1872	44	"			"	"	"	Aucun																		oui	oui	F			
		" Sylvio	"	M	fils	S	Juillet	1888	23	"			"	"	"	journalier		non	oui	non	ferme	52		60		400							oui	oui	F			
		" Emilie	"	F	Belle	M	Avril	1887	24	"			"	"	"	Aucun																		oui	oui	F			
		" Sophie	"	F	fille	S	Juin	1893	18	"			"	"	"																			oui	oui	F			
		Desmarchais	"	F	fille	S	Juin	1894	17	"			"	"	"																			oui	oui	F			
		" Alma	"	F	fille	S	Juillet	1901	10	"			"	"	"																			10	oui	oui	F			
		" Arthur	"	M	fils	S	Août	1905	6	"			"	"	"																			10	oui	oui	F			
		" Loretta	"	F	fille	S	Juillet	1907	4	"			"	"	"																						F			
		" Irene	"	F	fille	S	Mai	1909	2	"			"	"	"																						F			
		" Louis Joseph	"	M	petit fils	S	Oct	1910	7/12	"			"	"	"																						F			
92	93	Faucher Alber	St Felicien	M	Chef	M	Août	1877	34	"			"	"	"	Cultivateur		non	non	oui													oui	oui	F			
		" Marie Louise	"	F	Epouse	M	Nov	1879	32	"			"	"	"	Aucun																		oui	oui	F			
		" Irene	"	F	fille	S	Avril	1903	8	"			"	"	"																			10	oui	oui	F			
		" Arthur	"	M	fils	S	Juillet	1905	6	"			"	"	"																			10	oui	oui	F			
		" Ghislaine	"	F	fille	S	Janv	1906	5	"			"	"	"																						F			
		" Rose Alma	"	F	fille	S	Mars	1905	4	"			"	"	"																						F			
		" Thomas Ernest	"	M	fils	S	Janv	1909	2	"			"	"	"																						F			
93	94	Ferreault Albert	St Felicien	M	Chef	M	Août	1867	44	Quebec			Française	Canadienne	Catholique	Cultivateur		non	non	oui	ferme												non	non	F			
		Elizabeth	"	F	Epouse	M	Juin	1878	33	"			"	"	"	Aucun																		oui	oui	F			
		Villeneuve Charles	"	M	fils adopt	S	Juillet	1900	5	"			"	"	"																			10	oui	oui	F			